TADOKU JUNIOR　イソップ物語　★★☆☆☆ みじかい　184語

The Peacock

クジャク

Aesop（1919年の本）　原文そのまま　朗読：Lee Smalley

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　ジュノーさまから美しい羽をもらったクジャク。鳥たちにうらやましがられますが、ある日、空をとぼうとすると……。

The Peacock, they say, did not at first have the beautiful feathers in which he now takes so much pride. These, Juno, whose favorite he was, granted to him one day when he begged her for a train of feathers to distinguish him from the other birds. Then, decked in his finery, gleaming with emerald, gold, purple, and azure, he strutted proudly among the birds. All regarded him with envy. Even the most beautiful pheasant could see that his beauty was surpassed.

Presently the Peacock saw an Eagle soaring high up in the blue sky and felt a desire to fly, as he had been accustomed to do. Lifting his wings he tried to rise from the ground. But the weight of his magnificent train held him down. Instead of flying up to greet the first rays of the morning sun or to bathe in the rosy light among the floating clouds at sunset, he would have to walk the ground more encumbered and oppressed than any common barnyard fowl.

Do not sacrifice your freedom for the sake of pomp and show.



THE PEACOCK

和訳 クジャク（The Peacock）

クジャクは、はじめから、今あんなにじまんにしている美しい羽をもっていたわけではなかったそうです。その羽は、クジャクをかわいがっていたジュノーさまが、ある日、ほかの鳥とちがって見えるように長い羽をくださいとクジャクにたのまれて、あたえたものでした。それからクジャクは、エメラルドのような緑、金色、むらさき、空色にかがやく、きらびやかな羽でかざりたてて、鳥たちのあいだをいばって歩きまわりました。みんな、うらやましそうにクジャクを見ました。いちばん美しいキジでさえ、クジャクの美しさにはかなわないとわかりました。

やがてクジャクは、青い空の高いところをワシがとんでいるのを見て、前のように空をとびたいと思いました。クジャクはつばさを広げて、地面からとびたとうとしました。けれど、りっぱな長い羽が重くて、とびあがることができません。朝いちばんのお日さまの光をむかえにとんでいくことも、夕方、うかぶ雲のあいだでバラ色の光をあびることもできず、ふつうのにわのニワトリよりも、ずっと重たくきゅうくつに、地面を歩くしかなくなってしまったのです。

見かけのはなやかさのために、自由をすててはいけません。

クジャク

たんご と クイズ クジャク

Peacock クジャク	feathers 羽	gold 金色
pheasant キジ	Eagle ワシ	wings つばさ
clouds 雲		

Q1 クジャクに美(うつく)しい羽(はね)をあたえたのはだれ？

① ワシ　② ジュノーさま　③ キジ

Q2 クジャクがとべなくなったのはどうして？

① 長(なが)い羽(はね)が重(おも)かったから　② つばさがおれたから　③ こわかったから

こたえ

Q1 ②　クジャクをかわいがっていたジュノーさまが、クジャクのたのみを聞(き)いて、美(うつく)しい羽(はね)をあたえました。

Q2 ①　りっぱな長(なが)い羽(はね)が重(おも)すぎて、つばさを広(ひろ)げても、地面(じめん)からとびあがることができなかったのです。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #19994（Aesop、1919年）。パブリックドメイン。
挿絵：Milo Winter（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Lee Smalley（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。